



W12 Wire Closer & Punch



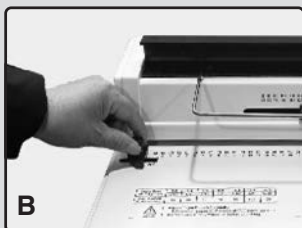
EN	Operating Instructions	4	SV	Användarmanual	22
DE	Gebrauchsanweisung	6	FI	Käyttöopas	24
FR	Mode d'emploi	8	PL	Instrukcja obsługi	26
NL	Gebruikershandleiding	10	CS	Návod k použití	28
ES	Guía del usuario	12	HU	Felhasználói útmutató	30
IT	Manuale utente	14	RU	Руководство пользователя	32
PT	Manual do utilizador	16	TR	Kullanım kılavuzu	34
DA	Brugervejledning	18	GR	Οδηγός χρήστη	36
NO	Brukerveiledning	20	AR	دليل التعليمات	38



For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



A



B



C



D



E



F

Specifications

GBC W12 Wire Closer & Punch

Operation Mode	Manual
Paper Formats	A4, A5, US Letter
Number of Punch Slots	34
Punching Paper (70gsm)	12 sheets
Punching PVC Plastic Foils (0.2mm)	2
Max. Wire Diameter	14.3mm
Binding Capacity	125 sheets
Machine Dimensions (H x W x D)	160 x 377 x 255mm
Net Weight	6.3kg

Location of controls

- ❶ Handle
- ❷ Cover
- ❸ Paper Slot
- ❹ Paper Edge Guide
- ❺ Base Table
- ❻ Wire Size Adjuster
- ❼ Waste Tray
- ❽ Margin Adjuster

Setting up

- Your machine is ready to use when removed from the box. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair.
- The punching mechanism is coated with a protective film of lubricant, which will mark your paper. Clear this by punching scrap sheets of paper until clean prior to binding.

Maintenance

Please ensure the clippings tray is emptied on a regular basis. This may prevent your machine from overloading.

Service



WARNING: Do not attempt to service or repair the punch. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the socket outlet and contact GBC Technical Service when one or more of the following has occurred.

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the punch.
- The punch is malfunctioning after being mishandled.
- The punch does not operate as described in these instructions.

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

- In order to avoid overloading your machine, please refer to the maximum punch guide located on the front of your machine before punching.
- When punching PVC/PP covers, we recommend the cover be punched with some paper either side.
- DO NOT punch metallic objects such as staples or paper clips.
- Please empty the waste tray regularly.
- Ensure that the machine is operated on a flat stable surface.
- Never lift the machine by the punching handle. Always use the hand grips located on the side of the machine.
- To avoid risk of injury DO NOT put your fingers into the wire binding channel.
- The binder is not to be exposed to temperature / humidity conditions that would cause condensation. Maximum ambient temperature: 40°C
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.

Wire punch and binding instructions

For use with GBC 34 loop wire elements.

1. Set the punch

- 1 Lift the punch handle (1) to the upright position.
- 2 Place entire document (max. 12 sheets) so it rests on the base table.

2. Set paper size

- 1 Move the paper edge guide (4) to adjust for paper size A4 and other sizes (fig. B).

Note: The black knob on the left side of the machine is used to select the margin depth. This feature is ideal for thicker documents that require wider margins for easy page turning and more secure binding (fig. A).

3. Punch paper

- 1 Lower the raised handle until the paper is punched and support the machine when lifting the handle to the upright position (fig. C).

4. Wire binding

- 1 Place the wire (open side up) on the wire support.
- 2 Feed each paper stack onto the wire and repeat until your document is complete (fig. D).
- 3 Support the document and wire on removal from the wire support.
- 4 Slide the wire size adjuster to the required diameter (6) (fig. E).
- 5 Insert the document into the wire closing jaws (wire opening towards back plate).
- 6 Support the document and pull down the wire closing handle (1) to close the jaws (fig. F).
- 7 Use the wire closing guide (located in the wire closing jaws) to ensure correct closure of the wire.
- 8 Remove document from wire closer.

Binding tips:

To hide the spine of the wire:

- Load the internal sheets onto the wire first, repeating until all are loaded.
- Load the front PVC cover onto the wire element.
- Load the rear cover onto the wire element last.
- It is best to close the wire a little, check, and then close the wire a little more until you are happy with the wire closure.
- Always use the wire size closing guide (located in the wire closing jaws) to prevent over closing the wire.
- For further hints and tips please visit our website: www.gbceurope.com

Technische Daten

GBC W12 Wire Closer & Punch

Betrieb	Manuell
Papierformate	A4, A5, US Letter
Anzahl der Lochstanzschlitze	34
Lochstanzen - Papier (70 gsm)	12 Blatt
Lochstanzen - Kunststofffolien (0,2 mm)	2
Max. Durchmesser Drahtbinderücken	14,3 mm
Max. Bindevolumen	125 Blatt
Abmessungen (H x B x T)	160 x 377 x 255 mm
Nettogewicht	6,3 kg

Anordnung der Komponenten

- ❶ Hebel
- ❷ Abdeckung
- ❸ Papiereinschub
- ❹ Papierführung
- ❺ Grundplatte
- ❻ Drahtgrößeneinsteller
- ❼ Abfallbehälter
- ❽ Stanztiefenwähler

Auspacken und Einstellung

- Ihr Gerät ist betriebsbereit, sobald es aus dem Karton genommen wurde. Den Karton bitte aufheben und verwenden, falls das Gerät zur Reparatur zurückgesendet werden muss.
- Der Lochstanz-Mechanismus ist mit einem schützenden Schmiermittel überzogen, das Flecken auf Ihrem Papier hinterlassen könnte. Entfernen Sie das Schmiermittel vor dem Binden durch Stanzen von Abfallpapier.

Wartung

Bitte leeren Sie den Stanzabfallbehälter regelmäßig, um die Überlastung Ihres Geräts zu vermeiden.

Kundendienst



WARNUNG: Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei Nichtbeachten dieser Warnung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und Todesgefahr.

In folgenden Fällen den Netzstecker ziehen und den technischen Kundendienst von GBC verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Gerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

⚠ Sicherheits-Instruktionen

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENTUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

- Um eine Überlastung des Bindeystems zu vermeiden, nehmen Sie bitte vor dem Lochstanzen Bezug auf die an der Vorderseite befindliche Stanzskala.
- Beim Lochstanzen von PCV/PP-Umschlägen empfehlen wir, dass der Umschlag gestanzt wird, während sich Papier auf jeder Seite des Umschlags befindet.
- KEINE Metallobjekte, wie beispielsweise Heft- oder Papierklammern, stanzen.
- Den Stanzabfallbehälter regelmäßig entleeren.
- Das Gerät auf einer flachen, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Gerät nicht am Stanzhebel anheben sondern stets die an der Geräteseite befindlichen Haltegriffe benutzen.
- Um Verletzungen zu verhindern, die Finger NICHT in den Drahtbindekanal stecken.
- Das Bindegerät darf keinen Temperaturen und Luftfeuchtigkeiten ausgesetzt werden, die zu Kondensation führen würden. Maximale Umgebungstemperatur ~ 40° C
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.

Anleitung für das Drahtbinden

Zur Verwendung mit GBC 34-Ring-Drahtbinderücken.

1. Stanzen vorbereiten

- 1 Den Stanzhebel (1) in die aufrechte Stellung bringen.
- 2 Das gesamte Dokument (max. 12 Blatt) auf die Grundplatte legen.

2. Papiergröße einstellen

- 1 Die Papierführung (1) so verschieben, dass sie an das Papierformat A4 bzw. andere Formate angepasst wird. (Abb. B).

Hinweis: Der schwarze Knopf auf der linken Seite des Geräts dient zur Auswahl der Randtiefe. Das ist bei dickeren Dokumenten zu empfehlen, bei denen eine größere Stanztiefe erforderlich ist, damit die Seiten anschließend einfacher gewendet werden können (Abb. A).

3. Papier stanzen

- 1 Den Hebel nach unten drücken, bis das Papier gestanzt ist. Beim Hochklappen des Hebels in die senkrechte Stellung das Gerät festhalten (Abb. C).

4. Drahtbinden

- 1 Den Draht (offene Seite nach oben) auf die Drahthalterung legen.
- 2 Jeden Papierstapel auf den Draht aufbringen und den Vorgang wiederholen, bis das Dokument vollständig ist (Abb. D).
- 3 Das Dokument samt Draht beim Abheben von der Drahthalterung abstützen.
- 4 Schieben Sie den Drahtgrößeneinsteller auf den erforderlichen Durchmesser (6) (Abb. E).
- 5 Legen Sie das Dokument in die Drahtschließbacken (Drahtöffnung Richtung Rückplatte).
- 6 Das Dokument abstützen und den Drahtschließhebel (1) nach unten ziehen, um die Backen zu schließen (Abb. F).
- 7 Den Draht mithilfe der Drahtschließführung (in den Drahtschließbacken) richtig schließen.
- 8 Das Dokument aus dem Drahtschließer entfernen.

Tipps zum Binden:

Verdecken des Drahtbinderückens:

- Die Innenblätter zuerst auf den Drahtbinderücken setzen, bis alle Blätter eingelegt sind.
- Den vorderen PVC-Einband auf den Drahtbinderücken setzen.
- Den hinteren Einband zuletzt auf den Drahtbinderücken setzen.
- Es empfiehlt sich, den Drahtbinderücken zunächst ein wenig zu schließen, dann zu prüfen, und dann den Drahtbinderücken ein wenig mehr zu schließen, bis Sie zufrieden damit sind, wie der Drahtbinderücken schließt.
- Lässt sich der Drahtbinderücken nicht richtig schließen, prüfen, dass für das Gerät die richtige Drahtbinderückengröße eingestellt wurde.
- Weitere Hinweise und Tipps finden Sie auf unserer Website unter: www.gbceurope.com

Spécifications

GBC W12 Wire Closer & Punch

Mode d'opération	Manual
Formats papier	A4, A5, US Letter
Nombre d'emplacements de perforation	34
Papier pour perforation (70 g/m ²)	12 feuilles
Feuilles plastique PVC pour perforation (0,2 mm)	2
Diamètre de peigne métal max.	14,3 mm
Capacité de reliure	125 feuilles
Dimensions (H x L x P)	160 x 377 x 255 mm
Poids net	6,3 kg

Emplacement des commandes

- ① Poignée
- ② Couvercle
- ③ Fente papier
- ④ Butée
- ⑤ Plateau de la base
- ⑥ Ajusteur de taille pour peigne métal
- ⑦ Tiroir à confettis
- ⑧ Bouton de réglage de marge

Déballage et installation

- Votre machine est prête à être utilisée dès son déballage du carton. Conservez l'emballage au cas où vous auriez à renvoyer la machine pour réparation.
- Le mécanisme de perforation est recouvert d'un film lubrifiant protecteur qui tâchera votre papier. Avant de commencer à perforer, nettoyez-le en perforant des feuilles de brouillon jusqu'à ce que le papier soit propre.

Maintenance

Veillez vous assurer que le tiroir à confettis est régulièrement vidé. Ceci permet d'éviter la surcharge de votre machine.

Réparation



AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil. Le non-respect de cet avertissement peut causer de graves lésions corporelles, voire la mort.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez le service technique de GBC dans l'un quelconque des cas suivants :

- Endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- Déversement de liquide dans l'appareil ;
- Dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- Fonctionnement de l'appareil non

⚠ Consignes de sécurité

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

- Pour éviter de surcharger votre machine, veuillez vérifier le guide de perforation maximum qui se trouve à l'avant de l'appareil avant de perforer.
- Lorsque vous percez des couvertures en PVC/PP, nous vous recommandons de glisser la couverture entre deux feuilles de papier avant de la perforer.
- **NE PERFOREZ PAS** d'objets métalliques comme des agrafes ou des trombones.
- Veuillez vider régulièrement le tiroir à confettis.
- Assurez-vous que la machine est utilisée sur une surface plane et stable.
- Ne soulevez jamais la machine par la poignée de perforation. Utilisez toujours les poignées situées sur le côté de la machine.
- Pour éviter les risques de blessure, **NE METTEZ PAS** vos doigts dans la voie de reliure métallique.
- La machine ne doit pas être exposé à des conditions d'humidité / de température susceptibles de provoquer de la condensation. Température ambiante maximale ~40° C.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.
- Utiliser l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.

Poinçon à fil et instructions de reliure

A utiliser avec les éléments de peigne métal GBC 34.

1. Préparer les documents à perforer

- 1 Placez la poignée de perforation (1) en position verticale.
- 2 Placez le document entier (max. 12 feuilles) de manière à ce qu'il repose sur le plateau de la base.

2. Réglez le format du papier

- 1 Réglez la butée sur le format de papier A4 (4) ou tout autre format requis (fig. B).

Remarque : Le bouton noir à gauche permet de sélectionner la profondeur de la marge. Cette fonction est idéale pour perforer les documents épais nécessitant des marges plus larges, pour tourner les pages avec aise et pour sécuriser la reliure (fig. A).

3. Perforez le papier

- 1 Abaissez la poignée jusqu'à ce que le papier soit perforé et maintenez la machine quand vous remplacez la poignée en position verticale (fig. C).

4. Reliure métallique

- 1 Placez le peigne métal (côté ouvert dessus) sur le support de peigne métal.
- 2 Alimentez chaque pile de papier sur le peigne métal et recommencez jusqu'à ce que votre document soit terminé (fig. D).
- 3 Maintenez le document et le peigne métal quand vous les retirez du support.
- 4 Définissez la taille du peigne métal sur le diamètre requis (6) (fig. E).
- 5 Insérez le document dans les mâchoires de fermeture du peigne métal (ouverture peigne métal vers la plaque arrière).
- 6 Maintenez le document et abaissez la poignée de fermeture du peigne (1) pour fermer les mâchoires (fig. F).
- 7 Utilisez le guide de fermeture du peigne métal (situé dans les mâchoires) pour assurer sa fermeture correcte.
- 8 Retirez le document.

Conseils de reliure :

Pour cacher le dos de le peigne métal :

- Commencez par charger les feuilles intérieures sur le peigne métal puis continuez jusqu'à ce qu'elles soient toutes chargées.
- Chargez la couverture de face en PVC sur l'élément de peigne métal.
- Terminez par charger la couverture de dos sur l'élément de peigne métal.
- Il est préférable de fermer légèrement le peigne métal, de vérifier puis de la fermer un peu plus jusqu'à ce que vous soyez satisfait de la fermeture de le peigne métal.
- Utilisez toujours le guide de fermeture de peigne métal (situé dans les mâchoires de fermeture de peigne métal) pour éviter de trop fermer le peigne métal.
- Pour obtenir d'autres conseils et suggestions, veuillez consulter notre site web : www.gbceurope.com

Specificaties

GBC W12 Wire Closer & Punch

Bedieningsfunctie	Met de hand
Papierformaten	A4, A5, US Letter
Aantal ponsgaten	34
Ponsen van papier (70 gsm)	12 vellen
Ponsen van PVC-folie (0,2mm)	2
Max. draadrugdiameter	14,3 mm
Bindcapaciteit	125 vellen
Afmetingen BxDxH	160 x 377 x 255 mm
Netto gewicht	6,3 kg

Positie van de bedieningsmechanismen

- 1 Hendel
- 2 Deksel
- 3 Papiersleuf
- 4 Papierrandgeleider
- 5 Basis
- 6 Draadmaatregelaar
- 7 Afvallade
- 8 Margeselectie

Uitpakken en installeren

- Zodra u de machine uit de verpakking heeft gehaald is deze klaar voor gebruik. Bewaar de verpakking voor het geval de machine moet worden nagezien en opgestuurd moet worden.
- Het ponsmechanisme in de machine is voorzien van een beschermende laag die ook als smeermiddel dient, waardoor bij de eerste malen ponsen er sporen achter kunnen blijven op het papier. Voordat u documenten gaat inbinden moet deze laag eerst verwijderd worden door net zolang kladpapier te ponsen totdat alle sporen van smeermiddel zijn verdwenen.

Onderhoud

Zorg ervoor dat de snipperopvangbak aan de linkerkant van de machine regelmatig wordt geleegd. Hiermee voorkomt u overbelasting van de machine.

Onderhoud



WAARSCHUWING: probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de ponsmachine uit te voeren. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van GBC in een of meer van de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de machine terechtgekomen.
- De ponsmachine functioneert niet meer goed nadat deze verkeerd is gebruikt.
- De ponsmachine functioneert niet zoals in deze instructies wordt beschreven.

Veiligheidsvoorschriften

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

- Raadpleeg de instructies voor de maximaal uit te oefenen kracht tijdens het ponsen aan de voorzijde van de machine, voordat u met ponsen begint om overbelasting van de machine te voorkomen.
- Bij het ponsen van kunststof (PVC/PP) omslagen raden we u aan om aan weerszijden van de omslag papier toe te voegen.
- Pons GEEN metalen voorwerpen mee, zoals nietjes of paperclips.
- Leeg de snipperopvangbak regelmatig.
- Gebruik de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Til de machine nooit op aan de ponshendel. Gebruik hiervoor altijd de handvaten aan de zijkant van de machine.
- Steek uw vingers NIET in de ponsinvoeropening om mogelijk letsel te voorkomen.
- De bindmachine mag niet worden blootgesteld aan een temperatuur / vochtigheidsgraad die condensatie kan veroorzaken. Maximum omgevingstemperatuur ~ 40° C.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.

Draadperforator en bindinstructies

Voor gebruik in combinatie met GBC metalen draadruigen met 34 lussen.

1. Stel de pons in

- 1 Til de ponshendel (1) omhoog naar de rechtopstaande positie.
- 2 Plaats het volledige document (max. 12 vellen) op de basis.

2. Instellen papierformaat

- 1 Verplaats de papierandgeleider (4) om deze aan te passen op papierformaat A4 en andere formaten (afb. B).

N.B. De zwarte knop aan de linkerkant van de machine wordt gebruikt om de margediepte te selecteren. Deze functie is ideaal voor dikkere documenten waar bredere marges voor nodig zijn, zodat de bladzijden gemakkelijker omslaan en het document beter wordt ingebonden (afb. A).

3. Document ponsen

- 1 Druk de ponshendel omlaag zodat het papier wordt geponst en houd de voorzijde van de machine vast wanneer u de ponshendel weer in de verticale stand terugzet (afb. C).

4. Inbinden met metalen draadruigen

- 1 Plaats de draad (met de open kant naar boven) op de draadsteun.
- 2 Voer elke stapel papier door de draad en herhaal dit totdat uw document compleet is (afb. D).
- 3 Ondersteun het document en de draad bij het verwijderen van de draadsteun.
- 4 Schuif de draadmaatregelaar naar de gewenste diameter (6) (afb. E).
- 5 Plaats het document in de draadsluitklemmen (met de draadopening naar de achterplaat gericht).
- 6 Ondersteun het document en trek de draadsluithendel (1) naar beneden om de klemmen te sluiten (afb. F).
- 7 Gebruik de draadsluitgeleider (deze bevindt zich in de draadsluitklemmen) om ervoor te zorgen dat de draad correct wordt gesloten.
- 8 Verwijder het document uit de draadsluiter.

Tips voor het inbinden:

Om de gesloten opening van de draadruig aan het oog te onttrekken :

- Laad eerst alle pagina's van het document op de open draadruig.
- Laad het kartonnen of PVC voorblad op de open draadruig.
- Laad het kartonnen of PVC achterblad op de open draadruig.
- U kunt de draadruig het beste geleidelijk sluiten en ondertussen blijven controleren of de draadruig naar behoren sluit.
- Gebruik altijd de draadruiggeleider in de kleminrichting om het te ver sluiten van de draadruig te voorkomen.
- Voor meer nuttige tips en mogelijkheden kunt onze website bezoeken : www.gbceurope.com

Especificaciones

GBC W12 Wire Closer & Punch

Modo de funcionamiento	Manual
Formatos de papel	A4, A5, US Letter
Número de ranuras de perforación	34
Perforación de papel (70 gsm)	12 hojas
Perforación de láminas de PVC (0,2 mm)	2
Diámetro de alambre máx.	14,3 mm
Capacidad de encuadernado	125 hojas
Dimensiones A x F x H	160 x 377 x 255 mm
Peso neto	6,3 kg

Situación de los mandos

- 1 Palanca
- 2 Cubierta
- 3 Ranura de papel
- 4 Guía de borde del papel
- 5 Base
- 6 Ajustador de tamaño de alambre
- 7 Bandeja de desechos
- 8 Regulador de márgenes

Desembalaje e instalación

- Tras sacarla de la caja, la máquina está lista para ser utilizada. Guarde la caja por si tuviera que enviar la máquina al servicio técnico.
- El mecanismo de perforación está revestido de una película protectora de lubricante, susceptible de dejar marcas en el papel. Antes de proceder a perforar, límpielo perforando hojas que no necesite.

Mantenimiento

Asegúrese de vaciar periódicamente la bandeja de recortes. Esto evitará sobrecargar la máquina.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: No intente revisar ni reparar la perforadora usted mismo. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe de la toma de electricidad y póngase en contacto con el Servicio Técnico de GBC en caso de que se produzcan una o más de las situaciones siguientes.

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la máquina.
- Tras una manipulación incorrecta, la perforadora no funciona correctamente.
- La perforadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

- Para evitar recargar la máquina, antes de perforar consulte la guía de perforación máxima situada en la parte delantera.
- Al perforar tapas de PVC/PP, recomendamos que la tapa sea perforada con algo de papel en cada lado.
- NO intente perforar objetos metálicos, como grapas o clips.
- Vacíe periódicamente la bandeja de restos de papel.
- La máquina debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Nunca levante la máquina tomándola del asa de perforación. Para ello, utilice siempre las asas situadas en los laterales de la máquina.
- Para evitar lesiones, NUNCA sitúe los dedos en la barra del alambre para encuadernación.
- No debe exponer la encuadernadora a condiciones de temperatura / humedad que puedan provocar la formación de condensación. Temperatura ambiente máxima ~ 40 °C.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya niños presentes.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.

Instrucciones de punzonado y encuadernación de alambre

Para utilizar bucles metálicos GBC 34.

1. Configurar la perforación

- 1 Levante la palanca de la perforadora (1) hasta la posición vertical.
- 2 Coloque el documento completo (máx. 12 hojas) de manera que descance sobre la base.

2. Ajuste el tamaño del papel

- 1 Mueva la guía de borde del papel (4) para ajustarla al tamaño de papel A4 y otros tamaños (fig. B).

Nota: La perilla negra situada en el lado izquierdo de la máquina se usa para seleccionar la profundidad del margen. Esta característica es ideal para los documentos más gruesos que requieren un margen mayor para pasar las páginas más fácilmente y para encuadernarlos de manera más segura (fig. A).

3. Perfore el papel

- 1 Baje el asa situada en posición vertical hasta perforar el papel. Impida que la máquina se mueva al levantar el asa a la posición vertical (fig. C).

4. Encuadernación con alambre

- 1 Coloque el alambre (con el lado abierto hacia arriba) en el soporte del alambre.
- 2 Introduzca cada pila de papel en el alambre y repita hasta terminar con todo el documento (fig. D).
- 3 Sujete el documento y el alambre al retirarlos del soporte del alambre.
- 4 Deslice el regulador de tamaño del cable hasta el diámetro deseado (6) (fig. E).
- 5 Inserte el documento en las mordazas de cierre del alambre (con la abertura del alambre hacia la placa posterior).
- 6 Sostenga el documento y empuje hacia abajo la palanca de cierre del alambre (1) para cerrar las mordazas (fig. F).
- 7 Utilice la guía de cierre del alambre (situada en las mordazas de cierre del cable) para asegurarse de que el alambre se cierra correctamente.
- 8 Retire el documento del cierre del alambre.

Consejos de encuadernación:

Para ocultar el lomo del alambre:

- Inserte en el alambre primero las páginas internas, repitiendo este procedimiento hasta haberlas cargado todas.
- Coloque la portada de PVC sobre el alambre.
- Por último, coloque la contraportada.
- Lo mejor es cerrar un poco el alambre, verificar, cerrarlo otro poco, y así hasta terminar.
- Si el alambre no se cierra correctamente, compruebe que se ha configurado el tamaño de alambre adecuado.
- Encontrará sugerencias y consejos adicionales en nuestro sitio Web: www.gbceurope.com

Caratteristiche tecniche

GBC W12 Wire Closer & Punch

Modalità operativa	Manuale
Formato documento	A4, A5, US Letter
Numero di slot di perforazione	34
Carta da perforazione (70 g/m ²)	12 fogli
Perforazione di copertine PVC (0,2 mm)	2
Diametro max della spirale metallica	14,3 mm
Capacità di rilegatura	125 fogli
Dimensioni LxPxA	160 x 377 x 255 mm
Peso netto	6,3 kg

Posizione dei controlli

- 1 Maniglia
- 2 Copertina
- 3 Slot per la carta
- 4 Guida bordo carta
- 5 Tavolo Base
- 6 Regolatore della dimensione del cavo
- 7 Vassoio dei rifiuti
- 8 Manopola di regolazione distanza margine

Disimballaggio e messa in funzione

- La macchina è pronta per l'uso non appena viene estratta dalla scatola. Conservare il materiale d'imballaggio nel caso fosse necessario restituire la macchina per eventuali riparazioni.
- Il meccanismo di perforazione è protetto da un sottile strato di lubrificante che macchierà la carta. Rimuovere questa patina lubrificante perforando della carta straccia fino a ripulirlo del tutto prima di eseguire la rilegatura.

Manutenzione

Assicurarsi che il cassetto degli sfridi sia svuotato regolarmente. In questo modo si può evitare che la macchina venga sovraccaricata.

Manutenzione e riparazione



ATTENZIONE - Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione sulla perforatrice. La mancata osservanza del presente avvertimento potrebbe comportare gravi lesioni personali oppure la morte.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza tecnica GBC nel caso si sia verificato uno o più degli eventi riportati di seguito.

- Il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a.
- È stato sparso del liquido all'interno della perforatrice.
- La perforatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta.
- La perforatrice non funziona come da descrizione riportata nei presenti istruzioni.

Istruzioni di sicurezza

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI MESSAGGI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTI ATTENTAMENTE.

- Per evitare di sovraccaricare la macchina, fare riferimento alla guida di perforazione massima sulla parte anteriore della macchina prima di eseguire le perforazioni.
- Quando si effettua la perforazione di copertine in PVC/PP, si raccomanda di utilizzare un foglio di carta su entrambi i lati della copertina.
- NON perforare oggetti di metallo quali punti metallici e fermagli da carta.
- Svuotare regolarmente il cassetto degli sfridi.
- Assicurarsi che la macchina sia utilizzata su una superficie piana e stabile.
- Non sollevare mai la macchina tenendola per la maniglia di perforazione. Utilizzare sempre le apposite impugnature collocate sulla parte laterale della macchina.
- Per evitare infortuni, NON infilare le dita nel canale di rilegatura a filo metallico.
- La rilegatrice non deve essere esposta a temperature e/o livelli di umidità che possono causare la formazione di condensa. Temperatura ambiente massima ~ 40° C.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghe. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

Istruzioni per la punzonatura e la rilegatura del filo

Da usare con spirali metalliche a 34 fori GBC.

1. Impostare il punzone

- 1 Sollevare la maniglia di perforazione (1) in posizione verticale.
- 2 Posizionare l'intero documento (max. 12 fogli) in modo che poggi sul piano di base.

2. Impostare il formato della carta

- 1 Spostare la guida bordo (4) della carta per regolare il formato carta A4 e altri formati (fig. B).

Nota: La manopola nera sul lato sinistro della macchina viene utilizzata per selezionare la profondità del margine. Questa funzione è ideale per la rilegatura di documenti più spessi che richiedono margini più larghi, per voltare le pagine con maggiore facilità e per ottenere una rilegatura più sicura (fig. A).

3. Perforare la carta

- 1 Abbassare la maniglia sollevata finché la carta non è perforata e sostenere la macchina mentre si solleva la maniglia in posizione verticale (fig. C).

4. Rilegatura a spirale metallica

- 1 Posizionare il cavo (con il lato aperto rivolto verso l'alto) sul supporto del cavo.
- 2 Alimentare ciascuna risma di carta sul cavo e ripetere l'operazione fino al completamento del documento (fig. D).
- 3 Sostenere il documento e il cavo durante la rimozione dal supporto del cavo.
- 4 Far scorrere il regolatore della dimensione del cavo fino al diametro richiesto (6) (fig. E).
- 5 Inserire il documento nelle ganasce di chiusura del cavo (apertura del cavo rivolta verso la piastra posteriore).
- 6 Sostenere il documento e abbassare la maniglia di chiusura del cavo (1) per chiudere le ganasce (fig. F).
- 7 Utilizzare la guida di chiusura del cavo (situata nelle ganasce di chiusura del filo) per garantire la corretta chiusura del cavo.
- 8 Rimuovere il documento dal dispositivo di chiusura a cavo.

Consigli per la rilegatura:

Per nascondere l'anima della spirale:

- Caricare i fogli interni sul filo metallico per primi, ripetendo l'operazione finché non stati caricati tutti.
- Caricare la copertina anteriore in PVC sull'elemento della spirale.
- Caricare la copertina posteriore in PVC sull'elemento della spirale per ultima.
- Si consiglia di chiudere un po' la spirale, controllare, quindi chiuderlo ancora un po' fino a raggiungere il grado di chiusura desiderato.
- Se il filo metallico non si chiude correttamente, controllare che la macchina sia stata regolata sulla dimensione della spirale metallica corretta.
- Per ulteriori consigli e suggerimenti, visitare il nostro sito Web all'indirizzo: www.gbceurope.com

Especificações

GBC W12 Wire Closer & Punch

Modo de Operação	Manual
Formatos de Papel	A4, A5, US Letter
Número de perfuradores	34
Papel para perfuração (70g/m ²)	12 folhas
Perfuração de folhas plásticas em PVC (0,2mm)	2
Diâmetro máx. da espiral de arame	14,3 mm
Capacidade de encadernação	125 folhas
Dimensões LxPxA	160 x 377 x 255 mm
Peso líquido	6,3 kg

Localização dos controlos

- 1 Manípulo
- 2 Cobertura
- 3 Ranhura para papel
- 4 Guia de extremidade do papel
- 5 Mesa de base
- 6 Regulador de tamanho do fio
- 7 Bandeja de resíduos
- 8 Regulador da margem

Desembalar e preparar

- A sua máquina está pronta para ser usada ao retirá-la da caixa. Deve guardar as embalagens caso precise de devolver a máquina para reparação.
- O mecanismo de perfuração está revestido com uma película protectora de lubrificante que deixará marcas no seu papel. Remova-a perfurando folhas de papel de rascunho até que estejam limpas, antes de começar a encadernar.

Manutenção

Certifique-se que o tabuleiro de sobras é esvaziado regularmente. Isto pode evitar a sobrecarga da sua máquina.

Manutenção



AVISO: Não tente executar por si mesmo qualquer trabalho de manutenção ou reparação da máquina de furar. O incumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves ou a morte.

Retire a ficha da tomada e contacte o Serviço de Assistência Técnica da GBC, se ocorrer um ou mais dos casos seguintes.

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da máquina de furar.
- A máquina de furar funciona mal depois de ter sido utilizada incorretamente.
- A máquina de furar não funciona como indicado nestas instruções.

⚠ Instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE. A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

- Para evitar sobrecarregar a sua máquina, consulte a guia de perfuração máxima localizada na parte da frente da sua máquina antes de iniciar a perfuração.
- Quando encadernar capas em PVC/PP, recomenda-se que a capa seja encadernada com papel em cada um dos lados.
- NÃO perfore objectos metálicos, como por exemplo agrafos ou cliques.
- Esvazie o tabuleiro de desperdícios com regularidade.
- Certifique-se de que a máquina é utilizada sobre uma superfície plana e estável.
- Nunca levante a máquina pela alavanca de perfuração. Utilize sempre as pegas localizadas no lado da máquina.
- Para evitar o risco de lesões, NÃO introduza os dedos na ranhura para encadernação com espiral de arame.
- A encadernadora não deve ser exposta a condições de temperatura e humidade que possam originar condensação. Temperatura ambiente máxima ~ 40° C.
- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.

Instruções de punção e encadernação de arame

Para utilização com espirais de arame de 34 argolas GBC.

1. Definir o furo

- 1 Levante o manípulo do furador (1) colocando-o na posição vertical.
- 2 Coloque o documento todo (máx. 12 folhas) de forma a ficar assente na mesa de base.

2. Ajustar o formato do papel

- 1 Mova a guia de extremidade do papel (4) para ajustar o tamanho do papel A4 e outros tamanhos (fig. B).

Nota: O botão preto no lado esquerdo da máquina é usado para seleccionar a profundidade da margem. Isto é ideal para documentos mais espessos, que requerem margens maiores, para poder virar as páginas com facilidade e tornar a encadernação mais segura (fig. A).

3. Perfuração de papel

- 1 Baixe a alavanca até o papel ser perfurado e segure a máquina ao colocar a alavanca na posição vertical (fig. C).

4. Encadernação com espiral de arame

- 1 Coloque o fio (lado aberto para cima) no suporte do fio.
- 2 Coloque cada pilha de papel no fio e repita até o documento estar completo (fig. D).
- 3 Apoie o documento e o fio ao removê-lo do suporte do fio.
- 4 Deslize o regulador do tamanho do fio para o diâmetro necessário (6) (fig. E).
- 5 Insira o documento nas pinças de fecho do fio (abertura do fio na direção da placa traseira).
- 6 Apoie o documento e puxe o manípulo de encerramento do fio para baixo (1) para fechar as mandíbulas (fig. F).
- 7 Utilize a guia de encerramento do fio (localizada nas mandíbulas de encerramento do fio) para garantir o encerramento correto do fio.
- 8 Retire o documento do fixador do fio.

Sugestões de encadernação:

Para ocultar a lombada da espiral:

- Introduza as folhas interiores na espiral, repetindo a operação até ter introduzido todas as folhas.
- Introduza a capa em PVC na espiral de arame.
- Introduza a contracapa em PVC na espiral de arame em último lugar.
- É melhor fechar a espiral um pouco, verificá-la, e depois fechá-la um pouco mais até estar satisfeito com o fecho da espiral.
- Se a espiral de arame não fechar correctamente, verifique se a máquina foi ajustada para o tamanho de espiral correcto.
- Para mais conselhos e sugestões, visite o nosso website: www.gbceurope.com

Specifikationer

GBC W12 Wire Closer & Punch

Funktionstilstand	Manuel
Papirformater	A4, A5, US Letter
Antal stanseåbninger	34
Stansning af papir (70 gsm)	12 ark
Stansning af PVC-plastfolie (0,2 mm)	2
Maks. wirediameter	14,3 mm
Indbindingskapacitet	125 ark
Mål BxDxH	160 x 377 x 255 mm
Nettovægt	6,3 kg

Placering af kontrolelementer

- 1 Håndtag
- 2 Omslag
- 3 Papiråbning
- 4 Papirkantstyr
- 5 Basebord
- 6 Trådstørrelsesjustering
- 7 Affaldsbakke
- 8 Marginjusteringsmekanisme

Udpakning og opstilling

- Maskinen er klar til brug, når den er taget ud af kassen. Gem emballagen, hvis det skulle blive nødvendigt at sende maskinen til reparation.
- Stansemekanismen er påført et beskyttende lag smøremiddel, som laver mærker i papiret. Afhjælp dette ved at stanse kasserede papirark, indtil de er rene, før indbinding.

Vedligeholdelse

Tøm bakken til stanseaffald regelmæssigt. Derved kan det undgås, at maskinen overbelastes.

Servicearbejde



ADVARSEL: Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af stansemaskinen. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt GBC Technical Service i tilfælde af, at én eller flere af følgende scenarier er opstået.

- Strømledningen eller -stikket er beskadiget.
- Der er spildt væske i maskinen.
- Stansemaskinen virker ikke som følge af fejlhåndtering.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i denne vejledning.

⚠ Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

- For at undgå overbelastning af maskinen bedes du se vejledningen om maksimal stansning på maskinens forside, før du begynder at stanse.
- Når du stanser PVC/PP-omslag, anbefaler vi at stanse omslaget med papir på begge sider.
- Metalgenstande såsom hæfteklammer og papirclips må IKKE stanses.
- Tøm bakken til stanseaffald regelmæssigt.
- Maskinen skal betjenes på en plan og stabil overflade.
- Løft aldrig maskinen ved hjælp af stansehåndtaget. Brug altid håndgrebene på siden af maskinen.
- For at undgå risikoen for personskade må fingrene IKKE placeres i wireindbindingsrillen.
- Indbindingsmaskinen må ikke udsættes for temperatur-/ fugtforhold, der kan medføre, at der opstår kondens. Maksimal omgivende temperatur ~ 40 °C.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.

Wire stans og bindende instruktioner

Til brug sammen med GBC 34 loop wire-elementer.

1. Indstil hulstemplet

- 1 Løft hulstempelhåndtaget (1) til oprejst position.
- 2 Placer hele dokumentet (maks. 12 ark), så det hviler på basebordet.

2. Indstilling af papirstørrelsen

- 1 Flyt papirkantstyret (4) for at justere til papirstørrelse A4 og andre størrelser (fig. B).

Bemærk: Den sorte knap på venstre side af maskinen bruges til at vælge margendybden. Denne funktion er ideel til tykkere dokumenter, der behøver bredere marginer, så det er nemmere at bladre, og indbindingen bliver mere sikker (fig. A).

3. Stansning af papir

- 1 Sænk det løftede håndtag, indtil papiret stanses, og understøt maskinen, når håndtaget løftes til lodret position (fig. C).

4. Wireindbinding

- 1 Placer tråden (den åbne side opad) på trådstøtten.
- 2 Før hver papirstak på tråden, og gentag, indtil dit dokument er færdigt (fig. D).
- 3 Understøt dokumentet og tråden, når trådstøtten fjernes.
- 4 Skub trådstørrelsesjusteringen til den ønskede diameter (6) (fig. E).
- 5 Indsæt dokumentet i trådlukkeæberne (trådåbning mod bagpladen).
- 6 Støt dokumentet, og træk trådlukkehåndtaget (1) ned for at lukke æberne (fig. F).
- 7 Brug trådlukkestyret (placeret i trådlukkeæberne) for at sikre korrekt lukning af tråden.
- 8 Fjern dokumentet fra trådlukkeren.

Indbindingstips:

Sådan skjules wireryggen:

- Sæt først de indvendige ark på spiralen, og gentag dette, indtil alle ark er sat på.
- Sæt PVC-foromslaget på wireelementet.
- Sæt bagomslaget på wireelementet til sidst.
- Det bedste resultat opnås ved at lukke wiren lidt, kontrollere den, og derefter lukke wiren lidt mere, indtil du er tilfreds med wirelukningen.
- Hvis wiren ikke lukker korrekt, skal du kontrollere, om maskinen er indstillet til den rigtige wirestørrelse.
- Du kan finde yderligere råd og tips på vores websted: www.gbceurope.com

Spesifikasjoner

GBC W12 Wire Closer & Punch

Driftsmodus	Manual
Papirformater	A4, A5, US Letter
Antall stanseslisser	34
Papir til stansing (70 g)	12 ark
Stansing av plastfolier (0,2 mm)	2
Maks. stålspiraldiameter	14,3 mm
Innbindingskapasitet	125 ark
Dimensjoner bxdxh	160 x 377 x 255 mm
Nettvekt	6,3 kg

Plassering av deler og knapper

- 1 Håndtak
- 2 Deksel
- 3 Papirspor
- 4 Kantfører for papir
- 5 Grunnbord
- 6 Trådstørrelsejustering
- 7 Avfallsbrett
- 8 Margjusteringsknapp

Utpakking og oppstilling

- Maskinen er klar til bruk når den er pakket ut av emballasjen. Oppbevar emballasjen i tilfelle du skal returnere maskinen for reparasjon.
- Stansmekanismen er beskyttet med et smøremiddellag som forurenser papiret. Før du begynner med innbindingen, fjern dette laget ved å stanse kladdepapir helt til det er rent.

Vedlikehold

Vennligst sørg for at papiravfallsskuffen tømmes regelmessig. Dette kan forhindre at maskinen overbelastes.

Vedlikehold



ADVARSEL: Ikke utfør service- eller reparasjonsarbeid på stansmaskinen på egenhånd. Dersom du unnlater å følge denne advarselen, kan det resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og kontakt GBC Technical Service dersom ett eller flere av følgende har oppstått.

- Strømledningen eller støpselet er skadet.
- Maskinen er blitt utsatt for væske.
- Stansmaskinen fungerer ikke som følge av feil bruk.
- Stansmaskinen fungerer ikke som beskrevet i disse instruksjonene.

Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- For å unngå overbelastning av maskinen, vennligst sjekk malen for maksimal stansing foran på din maskin før du setter i gang med stansingen.
- Når du stanser PVC-/PP-omslag, anbefaler vi at omslaget stanses med noen papirark på hver side.
- Sørg for IKKE å stanse metalldele, så som heftestifter eller binderser.
- Tøm avfallsskuffen med jevne mellomrom.
- Sørg for at maskinen brukes på et flatt og stabilt underlag.
- Maskinen må aldri løftes etter stansehåndtaket. Bruk alltid håndgrepene som sitter på siden av maskinen.
- For å unngå fare for personskader, STIKK IKKE fingrene inn i spiralinnbindingskanalen.
- Innbindingsmaskinen må ikke utsettes for temperatur-/fuktighetsforhold som kan føre til kondensasjon. Maksimum romtemperatur 40 °C.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.

Instruksjoner for trådstansing og binding

Ved bruk av GBC 34 stålspiralenheter.

1. Stille inn stansen

- 1 Løft stansehåndtaket (1) til oppreist stilling.
- 2 Legg hele dokumentet (maks. 12 ark) slik at det hviler på grunnbordet.

2. Innstille papirstørrelsen

- 1 Flytt kantføreren for papir (4) for å justere for papirstørrelse A4 og andre størrelser (fig. B).

Note: Den svarte knappen på venstre side av maskinen brukes til å velge margdybde. Denne funksjonen er ideell til tykkere dokumenter som trenger bredere marg, slik at det blir enklere å bla om sidene og innbindingen blir sikrere (fig. A).

3. Stanse papiret

- 1 Senk håndtaket ned helt til papiret er stanset, og støtt maskinen når du løfter håndtaket i vertikalposisjon (fig. C).

4. Innbinding med stålspiralen

- 1 Plasser tråden (den åpne siden opp) på trådstøtten.
- 2 Før hver papirbunke inn på tråden og gjenta til dokumentet er ferdig (fig. D).
- 3 Støtt dokumentet og tråden ved fjerning fra trådstøtten.
- 4 Skyv trådstørrelsejusteringen til ønsket diameter (6) (fig. E).
- 5 Sett dokumentet inn i trådens lukkekjeve (trådåpningen rettet mot bakplaten).
- 6 Støtt dokumentet og trekk ned trådlukkingshåndtaket (1) for å lukke kjevene (fig. F).
- 7 Bruk føreren for trådlukking (plassert i trådens lukkekjeve) for å sikre riktig lukking av tråden.
- 8 Fjern dokumentet fra trådlukkeren.

Innbindingsråd:

For å gjemme trådryggen:

- Sett først de innvendige arkene på spiraltråden først og gjenta til alle er på plass.
- Sett forsidenes plastomslag på stålspiralelementet.
- Sist setter du bakomslaget på stålspiralelementet.
- Det er best å lukke spiraltråden litt, kontrollere om dette passer, og lukke spiraltråden enda litt helt til du er fornøyd med stålspirallukkingen.
- Dersom spiraltråden ikke lukker korrekt, kontrollér at maskinen er innstilt i henhold til den riktige trådstørrelsen.
- For flere tips, vennligst besøk vår Internettside: www.gbceurope.com

Specifikationer

GBC W12 Wire Closer & Punch

Drifttyp	Manuell
Pappersformat	A4, A5, US Letter
Antal hålurtag	34
Stanspapper (70 g)	12 ark
Stans-plastfolie (0,2 mm)	2
Max. tråddiameter	14,3 mm
Bindningskapacitet	125 ark
Mått BxDxH	160 x 377 x 255 mm
Nettovikt	6,3 kg

Placering av delar och knappar

- 1 Handtag
- 2 Lock
- 3 Pappersfack
- 4 Papperskantledare
- 5 Basbord
- 6 Trådstorleksjustering
- 7 Avfallsbricka
- 8 Marginalinställning

Packa upp och göra i ordning

- Din maskin är klar att använda när den har tagits ut ur emballaget. Spara emballaget ifall du måste returnera maskinen för reparationer.
- Stansmekanismen är täckt med en skyddsfilm eller ett smörjmedel som kan lämna märken på pappret. Du slipper detta problem genom att stansa i skräppapper tills stansningen blir ren innan du påbörjar bindningen.

Underhåll

Se till att brickan för pappersklipp töms regelbundet. Det förhindrar att maskinen bli överbelastad.

Underhåll



WARNING: Försök inte att utföra service eller reparationer på stansmaskinen. Underlåtenhet att följa den här varningen kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara.

Koppla bort kontakten från vägguttaget och kontakta GBC:s tekniska servicecenter om något av följande inträffar:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har kommit in vätska i maskinen.
- Stansmaskinen fungerar inte korrekt efter att ha skadats.
- Stansmaskinen fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

⚠ Säkerhetsinstruktioner

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

- För att undvika att överbelasta maskinen, bör du före varje stansning kontrollera att du inte överskrider den maximala kapaciteten som står på maskinens framsida.
- Vid stansning av PVC-pärmar rekommenderar vi att pärmarna stansas med ett papper på vardera sida.
- Stansa INTE metallföremål som häftklamrar eller gem.
- Töm brickan för pappersklipp regelbundet.
- Se till att maskinen används på en plan och stabil yta.
- Lyft aldrig maskinen i stanshandtaget. Använd alltid handtagen som sitter på maskinens sidor.
- För att undvika skador får du INTE stoppa in fingrarna i trådbindningskanalen.
- Bindningsmaskinen ska inte utsättas för sådana temperatur-/ fuktighetsnivåer som orsakar kondens. Max. omgivande temperatur ~ 40 ° C
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.

Instruktioner för stans och bindning

För användning med slingtrådselement GBC 34.

1. Ställ in stansen

- 1 Lyft stanshandtaget (1) till upprätt läge.
- 2 Lägg hela dokumentet (max. 12 ark) så att det vilar på basbordet.

2. Ställa in pappersstorlek

- 1 Flytta papperskantledaren f(4) ör att justera för pappersstorlek A4 och andra storlekar (fig. B).

Note: Den svarta ratten på maskinens vänstra sida används för att välja marginaldjup. Det är en praktisk funktion att använda vid tjocka dokument, som kräver bredare marginaler och stadigare bindning (fig. A).

3. Stansa pappret

- 1 Tryck ner det uppfällda handtaget tills pappret stansas och håll fast maskinen när du lyfter handtaget till upprätt läge igen (fig. C).

4. Trådbindning

- 1 Placera tråden (den öppna sidan upp) på trådstödet.
- 2 Mata in varje pappersbunt på tråden och upprepa tills dokumentet är klart (fig. D).
- 3 Stöd dokumentet och tråden vid borttagning från trådstödet.
- 4 Skjut trådstorleksjusteringen till önskad diameter (6) (fig. E).
- 5 Sätt i dokumentet i trådstängningsbackarna (trådöppningen mot den bakre plattan).
- 6 Stöd dokumentet och dra ned trådstängningshandtaget (1) för att stänga käftarna (fig. F).
- 7 Använd trådstängningsledaren (placerad i trådstängningskåkarna) för att säkerställa korrekt stängning av tråden.
- 8 Ta bort dokumentet från trådstängaren.

Tips vid bindning:

För att gömma trådens rygg.

- Lägg först de invändiga arken på den öppna tråden och upprepa tills alla ark har lagts på plats.
- Lägg frontbladet i PVC på trådelementet.
- Lägg sist baksidan på trådelementet.
- Det är bäst att först stänga tråden lite grann, sedan kontrollera resultatet och därefter stänga tråden lite till tills du är nöjd med trådstängningen.
- Om tråden inte stängs ordentligt, kontrollera att maskinen har ställts in på korrekt trådstorlek.
- För ytterligare tips och information, besök vår webbplats: www.gbceurope.com

Tekniset tiedot

GBC W12 Wire Closer & Punch

Käyttötapa	Manual
Paperikoot	A4, A5, US Letter
Lävistysreikien määrä	34
Paperin rei'ittäminen (70 gsm)	12 arkkaa
Muovifolioiden rei'ittäminen (0,2 mm)	2
Langan enimmäishalkaisija	14,3 mm
Sidontakapasiteetti	125 arkkaa
Mitat L x S x K	160 x 377 x 255 mm
Nettopaino	6,3 kg

Osien ja painikkeiden sijainti

- 1 Kahva
- 2 Kansi
- 3 Paperi-aukko
- 4 Paperin reunaohjain
- 5 Alustapöytä
- 6 Langan koon säädin
- 7 Jätelokero
- 8 Marginaalin säädin

Purkaminen ja asettaminen

- Laite on käyttövalmis pakkauslaatikosta otettaessa. Säilytä laatikko, sillä voit tarvita sitä, jos kone pitää lähettää huoltoon.
- Rei'itysmekanismissa on suojaava kerros voiteluainetta, joka tarttuu paperiin. Puhdista se pois rei'ittämällä testipaperia ennen varsinaista rei'ittämistä.

Huolto

Varmista, että silppusäiliö tyhjenetään säännöllisesti. Kone ei muuten ehkä tunnista ylikuormitusta.

Huolto



VAROITUS: Älä yritä huoltaa tai korjata lävistyslaitetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Ilrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys GBC:n tekniseen tukeen seuraavissa tilanteissa:

- Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Jos laitteen sisään on joutunut nestettä.
- Lävistyslaitteessa on toimintahäiriö virheellisen käsittelyn seurauksena.
- Lävistyslaite ei toimi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

- Tarkasta ennen rei'ittämisen aloittamista paperin enimmäismäärät laitteen etuosassa olevasta rei'ittämissoppaasta laitteen ylikuormittamisen välttämiseksi.
- PVC/PP-kansia rei'ittäessä suosittelemme, että laitat kannen kahden paperiarkin väliin.
- ÄLÄ rei'itä metallia, kuten nitojannastoja tai paperiliittimiä.
- Tyhjennä silppusäiliö säännöllisin väliajoin.
- Varmista, että laitetta käytetään tasaisella, vakaalla pinnalla.
- Älä koskaan nosta laitetta rei'ityskahvasta. Käytä aina koneen sivuilla olevia kädensijoja.
- VARO laittamasta sormia langansidontakanavaan.
- Sidontalaite ei saa altistua lämpötila-/kosteusolosuhteille, jotka aiheuttavat kondensaatiota. Korkein sallittu ympäristön lämpötila n. 40 °C.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiaa eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.

Langanrei'itys- ja sidontaohjeet

Käytetään GBC 34 -silmmukkalankaelementtien kanssa.

1. Rei'ityksen määrittäminen

- 1 Nosta rei'ityskahva (1) pystyasentoon.
- 2 Aseta koko asiakirja (enintään 12 arkkia) niin, että se lepää alustapöydällä.

2. Paperin koon asettaminen

- 1 Siirrä paperin reunaohjainta paperikoon (4) A4 ja muiden kokojen säätämistä varten (kuva B).

Huomio: Koneen vasemmalla puolella olevaa mustaa nuppia käytetään marginaalin syvyyden valitsemiseen. Tämä toiminto on kätevä sidottaessa paksuja asiakirjoja, jotka edellyttävät leveämpiä marginaaleja sivujen kääntämisen helpottamiseksi ja varmemman sidonnan aikaansaamiseksi (kuva A).

3. Paperin rei'ittäminen

- 1 Paina nostettua kahvaa, kunnes paperi on rei'itetty. Tue konetta nostaessasi kahvan yläasentoon (kuva C).

4. Lankasidonta

- 1 Aseta lanka (avoin puoli ylöspäin) lankatukeen.
- 2 Syötä jokainen paperipino langalle ja toista, kunnes asiakirja on valmis (kuva D).
- 3 Tue asiakirjaa ja lankaa, kun ne irrotetaan lankatuesta.
- 4 Liu'uta langan koon säädin haluttuun halkaisijaan (6) (kuva E).
- 5 Aseta asiakirja langan sulkemisleukoihin (langan aukko takalevyä kohti).
- 6 Tue asiakirjaa ja sulje leuat vetämällä langan sulkukahvaa (1) alas (kuva F).
- 7 Käytä langan sulkemisohjainta (joka sijaitsee langan sulkemisleuoissa) langan oikean sulkemisen varmistamiseksi.
- 8 Poista asiakirja langansulkimesta.

Sidontavihjeitä:

Langan selän piilottaminen:

- Lataa sisäsivut langalle ensin ja lisää muut sivut, kunnes kaikki sivut on ladattu.
- Lataa muovinen etukansi lankaelementille.
- Aseta takakansi lankaelementille viimeiseksi.
- On parasta sulkea lankaa ensin hieman, sitten tarkastaa ja sulkea lankaa hieman enemmän, kunnes lanka on sulkeutunut oikein.
- Ellei lanka sulkeudu kunnolla, tarkasta, että laite on asetettu oikealle lankakoolle.
- Löydät lisää vihjeitä ja vinkkejä Web-sivustoltamme osoitteesta: www.gbceurope.com

Specyfikacje

GBC W12 Wire Closer & Punch

Tryb pracy	Ręczny
Formaty papieru	A4, A5, US Letter
Liczba dziurek	34
Dziurkowany papier (70 g/m ²)	12 arkusze
Dziurkowane folie plastikowe PCV (0,2 mm)	2
Maksymalna średnica grzbietu drutowego	14,3 mm
Maks. objętość oprawianych dokumentów	125 arkusze
Wymiary [Szer. x Głęb. x Wys.]	160 x 377 x 255 mm
Waga netto	6,3 kg

Lokalizacja części i przycisków

- ❶ Dźwignia
- ❷ Pokrywa
- ❸ Szczelina na papier
- ❹ Prowadnica krawędzi papieru
- ❺ Błat urządzenia
- ❻ Pokrętko regulacji rozmiaru drutu
- ❼ Tacka na ścinki
- ❽ Regulator szerokości marginesu

Rozpakowanie i instalacja

- Urządzenie jest gotowe do użycia po wyjęciu z pudełka. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek konieczności zwrócenia urządzenia do naprawy.
- Mechanizm dziurkujący jest pokryty warstwą ochronną smaru, który pozostawi ślady na papierze. Przed przystąpieniem do bindowania oczyścić mechanizm, dziurkując niepotrzebne kartki papieru, aż nie będzie pozostawał żadnych śladów.

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. W ten sposób można zapobiec przeladowaniu bindownicy.

Serwis



UWAGA: Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAGNE PRZECZYTANIE.

- Aby nie dopuścić do przecięcia urządzenia, przed rozpoczęciem dziurkowania należy zapoznać się z informacjami o maksymalnej dopuszczalnej liczbie dziurkowanych kartek, zamieszczonymi z przodu bindownicy.
- Podczas dziurkowania okładek z polichlorku winylu lub polipropylenu zaleca się obłożyć dziurkowaną okładkę z obydwu stron kilkoma arkuszami papieru.
- NIE dziurkować metalowych przedmiotów, takich jak zszywki lub spinacze do papieru.
- Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki.
- Bindownicę należy eksploatować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za dźwignię do dziurkowania. Zawsze korzystać w tym celu z uchwytów znajdujących się z boku bindownicy.
- Aby nie dopuścić do ryzyka obrażeń fizycznych, NIE NALEŻY włożyć palców do kanału oprawy drutowej.
- Bindownicę należy chronić przed warunkami temperatury/wilgotności, które mogłyby powodować występowanie kondensacji. Maksymalna temperatura otoczenia ok. 40°C.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.
- Podłączając urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.

Instrukcje dotyczące dziurkowania i wiązania drutu

Do stosowania ze spiralnymi wkładami drutowymi GBC 34.

1. Konfiguracja urządzenia

- 1 Umieścić dźwignię do dziurkowania (1) do pozycji pionowej.
- 2 Umieścić cały dokument (maks. 12 arkuszy) tak, aby leżał na blacie urządzenia.

2. Ustawienie rozmiaru papieru

- 1 Przesunąć prowadnicę krawędzi papieru (4), aby dopasować ją do rozmiaru papieru (Rys. B).

Uwaga: Czarne pokrętko z lewej strony urządzenia służy do wybierania głębokości marginesu. Funkcja ta jest idealna przy oprawie grubszych dokumentów, które wymagają szerszych marginesów dla zapewnienia wygody przewracania kartek i większej trwałości oprawy (Rys. A).

3. Dziurkowanie papieru

- 1 Opuścić uniesioną dźwignię, aż do przedziurkowania papieru, a następnie przytrzymać bindownicę przy podnoszeniu dźwigni do położenia pionowego (Rys. C).

4. Oprawa drutowa

- 1 Umieścić drut (otwartą stroną do góry) na wsporniku.
- 2 Wkładać każdą partię arkuszy papieru do drutu i powtarzać ten proces, aż umieszczone zostaną wszystkie arkusze dokumentu (Rys. D).
- 3 Przytrzymać dokument i drut podczas usuwania ich ze wspornika.
- 4 Przesunąć regulator rozmiaru drutu do żądanej średnicy (6) (rys. E).
- 5 Włożyć dokument do zaciskarki (otwartą stroną do płytki tylnej).
- 6 Przytrzymać dokument i pociągnąć za dźwignię zaciskarki w dół (1), aby zacisnąć szczękę (Rys. F).
- 7 Użyć prowadnicy zaciskania drutu (znajdującej się w szczękach zaciskarki), aby upewnić się, że drut został zaciśnięty prawidłowo.
- 8 Usunąć dokument z zaciskarki.

Wskazówki dotyczące bindowania:

Ukrycie linii połączenia grzbietu drutowego:

- Załadować najpierw na grzbiet drutowy wewnętrzne kartki, aż do załadowania wszystkich stron.
- Załadować przednią okładkę PCV na element drutowy.
- Na koniec załadować tylną okładkę na element drutowy.
- Najlepiej lekko zacisnąć grzbiet drutowy, sprawdzić, a następnie zacisnąć grzbiet drutowy nieco silniej, aż do uzyskania zadowalającego zaciśnięcia.
- Jeśli grzbiet drutowy nie zostanie prawidłowo zaciśnięty, sprawdzić, czy bindownica została ustawiona na właściwy rozmiar grzbietu drutowego.
- Dodatkowe wskazówki i porady można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.gbceurope.com

Specifikace

GBC W12 Wire Closer & Punch

Provozní režim	Ruční
Velikosti papíru	A4, A5, US Letter
Počet děrovacích otvorů	34
Děrování papíru (70 gsm)	12 listů
Děrování plastových PVC fólií (0,2 mm)	2
Max. průměr drátěného hřebtu	14,3 mm
Kapacita vazby	125 listů
Rozměry ŠxHxV	160 x 377 x 255 mm
Čistá hmotnost	6,3 kg

Umístění dílů a tlačítek

- 1 Rukojeť
- 2 Kryt
- 3 Slot pro papír
- 4 Vodítko okraje papíru
- 5 Tabulka na základně
- 6 Nastavovač velikosti drátu
- 7 Zásobník na odpad
- 8 Seřizovač okraje

Příprava kroužkového vazače

- Kroužkový vazač je po vyjmutí z obalu připraven k použití. Pro případnou reklamaci či opravu si ponechte původní obal.
- Děrovací mechanismus je ošetřen ochranným filmem z kterých papír špiní. Před prvním použitím přístroje proděrujte několik listů odpadního papíru, dokud nepřestane špinit.

Údržba

Pravidelně vyprazdňujte zásuvku na papírové odřezky. Přeplněná zásuvka by mohla způsobit přetížení přístroje.

Údržba



VÝSTRAHA: Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu děrovačky. Nerespektování tohoto upozornění může vést k vážnému osobnímu zranění nebo úmrtí.

Pokud dojde k jednomu nebo více z následujících případů, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a kontaktujte servisní oddělení GBC.

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do přístroje se vylila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci děrovačka špatně funguje.
- Děrovačka nepracuje podle popisu v návodu.

Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

- Před použitím kroužkového vazače zjistěte maximální kapacitu děrování. Tato informace je uvedena na přední straně přístroje. Nikdy jej nevystavujte nadměrné zátěži.
- Při děrování desek z PVC / PP doporučujeme zakrýt zpracovávané desky z obou stran kusem papíru.
- NIKDY NEDĚRUJTE papíry s kovovými předměty, například se svorkami nebo sponkami.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na odřezky.
- Před použitím vazač postavte na pevnou a rovnou podložku.
- Přístroj nikdy nezdvíhejte za děrovací páku. Držte jej vždy pouze za boční uchytý.
- Nevystavujte se nebezpečí zranění a NIKDY nevkládejte prsty do prostoru pro vázací hřebet.
- Vazač nesmí být vystaven teplotám nebo vlhkostem, které by mohly způsobit kondenzaci. Maximální teplota okolí je ~ 40 °C.
- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.

Pokyny pro děrování a vázání drátu

Použití drátěného hřebtu GBC s 34 oky.

1. Nastavte děrování

- 1 Zvedněte rukojeť děrovače (1) do svislé polohy.
- 2 Položte celý dokument (max. 12 listů) tak, aby spočíval na základně.

2. Nastavení velikosti papíru

- 1 Posunutím vodítka okraje papíru nastavte (4) velikost papíru A4 a další velikosti (obr. B).

Pozn.: Černý knoflík na levé straně přístroje se používá k výběru hloubky okraje. Tato funkce je ideální pro silnější dokumenty, které si vyžadují širší okraje pro snadnější obrácení listů a bezpečnější vázání (obr. A).

3. Děrování papíru

- 1 Stlačením rukojeti proděrujte papíry. Při zdvihání rukojeti do horní polohy přístroj přidržte (obr. C).

4. Drátěná vazba

- 1 Umístěte drát (otevřenou stranou nahoru) na podpěru drátu.
- 2 Položte každý stoh papíru na drát a opakujte, dokud nebude dokument kompletní (obr. D).
- 3 Při vyjímání z drátěné podpěry podepřete dokument a drát.
- 4 Posuňte nastavovač velikosti drátu na požadovaný průměr (6) (obr. E).
- 5 Vložte dokument do drátěných uzavíracích čelistí (otvor pro drát lícem dolů).
- 6 Podepřete dokument a zatažením za rukojeť pro uzavření drátu (1) zavřete čelisti (obr. F).
- 7 Použijte vodítko pro uzavření drátu (umístěné v čelistech pro uzavření drátu), abyste zajistili správné uzavření drátu.
- 8 Vyjměte dokument ze zavírače drátu.

Tipy pro vazbu:

Skrytí spoje drátěného hřebtu:

- Nejprve na hřbet nasadte postupně všechny listy dokumentu.
- Poté nasadte přední desky z PVC.
- Nakonec nasadte zadní desky.
- Nejprve drátěný hřbet stiskněte pouze slabě, zkontrolujte vazbu a poté jej stiskněte znovu, dokud nejste s vazbou spokojeni.
- Pokud se drátěný hřbet správně neuzavře, zkontrolujte, zda byla nastavena správná velikost hřebtu.
- Další rady a tipy najdete na našich internetových stránkách: www.gbceurope.com

Műszaki jellemzők

GBC W12 Wire Closer & Punch

Működési mód	kézi
Papírméret	A4, A5, US Letter
Lyukak száma	34
Lyukasztható papír (70 gsm)	12 lap
Lyukasztható PVC-fólia (0,2 mm)	2
Max. gyűrűátmérő	14,3 mm
Kötési kapacitás	125 lap
Méret	160 x 377 x 255 mm
Nettó súly	6,3 kg

Az alkatrészek és gombok helye

- 1 Kar
- 2 Burkolat
- 3 Papírnylás
- 4 Papírvezető
- 5 Alaplap
- 6 Fémspirálméret-beállító
- 7 Hulladéktálca
- 8 Margóbeállító

Kicsomagolás és felállítás

- A gép a dobozból való kivételkor használatra kész. Őrizzze meg a csomagolást arra az esetre, ha vissza kell küldenie a gépet javításra.
- A lyukasztó berendezést kenőanyag bevonata védi, amely nyomot hagy a papíron. Iratfűzés előtt távolítsa el úgy, hogy feleslegessé vált papírral végez lyukasztást.

Karbantartás

Gondoskodjon a hulladéktartó rendszeres ürítéséről. Ezzel megelőzheti a gép túlterhelését.

Szerviz



FIGYELEM! Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a lyukasztógépet. A figyelmeztetés be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és forduljon a GBC műszaki vevőszolgálatához, ha az alábbi esetek bármelyikét tapasztalja.

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a gépbe.
- Helytelen kezelést követően a lyukasztógép hibásan működik.
- A lyukasztógép nem a jelen használati utasításban leírtak szerint működik.

⚠ Fontos biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

- A gép túlterhelésének a megelőzésére lyukasztás előtt olvassa el a gép elülső részén lévő lyukasztási tájékoztatót.
- PVC/PP-borítók perforálása esetén javasoljuk, hogy a borítót az egyik oldalon valamilyen papírral együtt lyukassza át.
- NE lyukasszon fém tárgyakat, például irattűzőt vagy kapcsot.
- A hulladéktartót ürítse rendszeresen.
- A gépet üzemeltesse stabil vízszintes felületen.
- Ne emelje fel a gépet a lyukasztókarnál fogva. Erre a célra mindig a gép oldalán lévő fogantyúkat használja.
- Sérülés elkerülése érdekében NE dugja ujjait a gyűrűs iratfűző csatornába.
- Ne tegye ki az iratfűzőt olyan hőmérsékletnek / páratartalomnak, amely kondenzációt okozhat. Maximum környezeti hőmérséklet ~ 40° C.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.

Huzallyukasztó és kötési utasítások

GBC 34-es gyűrűelemekkel való használatra.

1. A lyukasztó beállítása

- 1 Emelje fel a lyukasztókart (1) függőleges helyzetbe.
- 2 Helyezze el a teljes dokumentumot (max. 12 lapot) úgy, hogy az felfeküdjön az alaplapon.

2. Papírméret beállítása

- 1 A papírvezetőt elmozdítva beállíthatja (4) a gépet A4-es és más méretű papírokhoz (B. ábra).

Megjegyzés: A gép bal oldalán lévő fekete gombbal kiválaszthatja a margómélységet. Ez a funkció vastagabb dokumentumoknál jól használható, amelyek szélesebb margót igényelnek a könnyebb lapozás és a biztonságosabb fűzés érdekében (A. ábra).

3. Papíryukasztás

- 1 A kar leengedésével lyukassza át a papírt, majd tartsa meg a gépet, miközben a kart felemeli (C. ábra).

4. Gyűrűs iratfűzés

- 1 Helyezze a fémspirált (a nyitott oldalával felfelé) a fémspiráltartóra.
- 2 Tegye az egyes papírkötegeket a fémspirálra; ezt addig ismétlje, amíg a teljes dokumentumot rá nem helyezte (D. ábra).
- 3 Támassza meg a dokumentumot és a fémspirált, amikor leveszi a fémspiráltartóról.
- 4 Tolja el a fémspirálméret-beállítót a kívánt átmérőhöz (6) (E. ábra).
- 5 Helyezze be a dokumentumot a fémspirálzáró pófákba (a fémspirál nyitott oldalával a hátlap felé).
- 6 Támassza meg a dokumentumot, és a fémspirálzáró kart (1) lehúzza zárja a pófákat (F. ábra).
- 7 Használja a (fémspirálzáró pófákban található) fémspirálzáró vezetőt, hogy a fémspirál biztosan megfelelően záródjon.
- 8 Vegye ki a dokumentumot a fémspirálozóból.

Ötletek az iratfűzéshez:

A fémspirál gerincének elrejtéséhez:

- Először a belső lapokat helyezze a gyűrűre, míg az összessel nem végez.
- Tegye az előlő PVC-borítót a gyűrűelemre.
- Végezetül tegye a hátsó borítót a gyűrűelemre.
- A legjobb megoldás, ha kissé zárja a gyűrűt, ellenőrzi, aztán kicsit szorosabbra zárja, megint ellenőrzi, mindaddig ismételve a műveletet, amíg meg nem elégszik az eredménnyel.
- Ha a fémspirál nem záródik megfelelően, ellenőrizze, hogy a gép a helyes gyűrűméretre van-e beállítva.
- További ötletekért és tanácsokért látogasson el honlapunkra: www.gbceurope.com

Технические характеристики

	GBC W12 Wire Closer & Punch
Режим работы	Ручной
Формат бумаги	A4, A5, US Letter
Количество пазов для пробивания отверстий	34
Пробивание отверстий в бумаге (70 г/см кв.)	12 листа
Пробивание отверстий в полимерной пленке из ПВХ (0,2 мм)	2
Максимальный диаметр проволочного элемента	14,3 мм
Размер переплетаемого документа	125 листа
Размеры Ш x Г x В	160 x 377 x 255 мм
Вес нетто	6,3 кг

Расположение деталей и кнопок

- 1 Рукоятка
- 2 Крышка
- 3 Паз для бумаги
- 4 Ограничитель бумаги
- 5 Стол станины
- 6 Регулятор размера проволоки
- 7 Лоток для отходов
- 8 Регулятор размера поля

Распаковка и наладка

- После извлечения из коробки ваша машина готова к эксплуатации. Сохраните упаковку машины на тот случай, если вам придется возвращать ее для ремонта.
- На механизм пробивания отверстий нанесен защитный слой смазочного материала, который может оставить следы на вашей бумаге. Для очистки механизма, сначала пробивайте отверстия в листах некондиционной бумаги, пока она не станет чистой, затем приступайте к работе.

Техническое обслуживание

Регулярно опорожняйте поддон с обрезками бумаги. Это позволит избежать перегрузки вашей машины.

Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт перфоратора. Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелой травме или летальному исходу.

Извлеките вилку из электрической розетки и обратитесь в службу технической поддержки GBC при возникновении хотя бы одной из перечисленных далее ситуаций.

- Шнур электропитания или вилка повреждены.
- На перфоратор пролита жидкость.
- Перфоратор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации.
- Перфоратор не работает так, как это описано в данной инструкции.

⚠ Правила техники безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

- Для того, чтобы не перегружать машину, перед пробиванием отверстий ознакомьтесь с информацией о перфорационных возможностях машины. Эта информация содержится на передней панели машины.
- При пробивке обложек из поливинилхлорида / полипропилена рекомендуется вставлять обложку, которую необходимо пробить, вместе с листами бумаги, приложенными с обеих сторон обложки.
- НЕ допускайте, чтобы при пробивании отверстий присутствовали металлические предметы, такие как скобки или скрепки для бумаг.
- Регулярно опорожняйте поддон для отходов.
- Убедитесь, что во время работы машина установлена на плоской неподвижной поверхности.
- Никогда не поднимайте машину за рукоятку для пробивания отверстий. Для этой цели используйте ручки на боковой стороне машины.
- Для того, чтобы избежать несчастных случаев, НЕ допускайте попадания пальцев в канал для скрепления проволокой.
- Машину для скрепления блоков запрещается устанавливать в помещениях, где в связи с особенностями температурно-влажностного режима возможно образование конденсата. Максимально допустимая температура окружающей среды: -40°C .
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.

Инструкции по прокалыванию и обвязке

Для использования с кольцевыми проволочными элементами GBC 34.

1. Настройка перфоратора

- 1 Поднимите рукоятку перфоратора (1) в вертикальное положение.
- 2 Поместите весь документ (максимум 12 листов) на стол станины.

2. Установка размера бумаги

- 1 Переместите ограничитель бумаги (4), чтобы отрегулировать его под бумагу формата А4 или других форматов (рис. В).

Примечание. Черная ручка-кнопка на левой стороне машины используется для выбора глубины перфорации. Данная функция идеальна при сшивании толстых документов, требующих более широкого поля, поскольку это обеспечивает легкость перелистывания страниц и надежность переплета (рис. А).

3. Пробивание отверстий в бумаге

- 1 Опускайте поднятую рукоятку, пока в бумаге не будут пробиты отверстия, и придерживайте машину до возврата рукоятки в вертикальное положение (рис. С).

4. Изготовление проволочного переплета

- 1 Поместите проволоку (открытой стороной вверх) на опору проволоки.
- 2 Надевайте каждую стопку на проволоку, пока документ не будет готов (рис. D).
- 3 Поддерживайте документ и проволоку при снятии с опоры проволоки.
- 4 Передвиньте регулятор размера проволоки до необходимого диаметра (6) (рис. E).
- 5 Вставьте документ в смыкающие зажимы проволоки (открытой стороной к задней пластине).
- 6 Поддерживая документ, потяните рукоятку смыкания проволоки (1), чтобы свести зажимы (рис. F).
- 7 С помощью направляющей для смыкания проволоки (расположенной в смыкающих зажимах проволоки) обеспечьте правильное смыкание проволоки.
- 8 Извлеките документ из смыкающего механизма под проволочную спираль.

Советы по изготовлению переплета:

Для того, чтобы скрыть гребень проволоки:

- Сначала положите на проволочный элемент внутренние листы, повторяя эту операцию до тех пор, пока не будут загружены все листы.
- Положите на проволочный элемент переднюю обложку из ПВХ на проволочный элемент.
- В последнюю очередь положите на проволочный элемент заднюю обложку.
- Если проволочный элемент не закрывается как надо, убедитесь в том, что машина настроена на соответствующий размер проволочного элемента.
- Для того, чтобы предотвратить чрезмерное закрывание проволочного элемента, используйте направляющую для закрывания проволочного элемента (расположенную в зажимах для закрывания проволочного элемента).
- Дополнительную информацию и рекомендации вы можете найти на нашем сайте в Интернете: www.gbceurope.com

Teknik Özellikler

GBC W12 Wire Closer & Punch

Çalıştırma Şekli	Manüel
Kâğıt Formatları	A4, A5, US Letter
Delik yuvası sayısı	34
Delikli kağıt (70gsm)	12 yaprak
Delikli PVC plastik folyo (0,2 mm)	2
Maks. tel çapı	14,3 mm
Cilt kapasitesi	125 yaprak
Boyutlar GxDxY	160 x 377 x 255 mm
Net ağırlık	6,3 kg

Parçaların ve Düğmelerin Konumu

- ❶ Kol
- ❷ Kapak
- ❸ Kağıt Yuvası
- ❹ Kağıt Kenar Kılavuzu
- ❺ Taban Tablası
- ❻ Tel Boyutu Ayarlayıcı
- ❼ Atık Tepsisi
- ❽ Sayfa Kenarı Ayarlayıcı

Paketten çıkarma ve kurma

- Makineniz paketten çıkarıldığında kullanıma hazırdır. Makinenin onarım için geri gönderilmesi gereken durumlar için paketi saklayın.
- Delme mekanizması kağıtta iz bırakan koruyucu bir yağ tabakasıyla kaplıdır. Ciltleme işleminden önce hurda kağıt delerek bu tabakanın ciltleyeceğiniz kağıtlarda iz bırakmasını önleyin.

Bakım

Lütfen kırma tepsisinin düzenli olarak boşaltılmasını sağlayın. Böylece makineniz aşırı yükten korunur.

Servis



UYARI: Delme makinesinin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın ve GBC Teknik Servisiyle irtibat kurun.

- Güç kaynağı kablosu veya fiş hasarlı.
- Makinenin içerisine sıvı döküldü.
- Delme makinesi kötü kullanıldıktan sonra makinede arıza meydana geldi.
- Delme makinesi, bu talimatlarda açıklandığı şekilde çalışmıyor.

⚠️ Güvenlik talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

- Makinenize aşırı yüklenmekten kaçınmak için, delmeden önce makinenizin ön tarafında yer alan en yüksek delme kılavuzunu referans alın.
- PVC/PP kapaklarını delerken, kapağın iki tarafında da bir miktar kağıt bulunur halde delmenizi öneriyoruz.
- Zımba veya ataş gibi metal nesnelere DELMEYİN.
- Lütfen düzenli olarak atık tepsisini boşaltın.
- Makinenin düz, sağlam bir yüzeyde çalışmasını sağlayın.
- Makineyi hiçbir zaman delme kolundan tutup kaldırmayın. Her zaman makinenin yanında bulunan kulpları kullanın.
- Yaralanma riskine karşı parmaklarınızı tel cilt kanalına SOKMAYIN.
- Cilt makinesi, buğulanmaya neden olabilecek sıcak veya nemli ortamlarda bırakılmamalıdır. Maksimum ortam sıcaklığı ~ 40° C.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun değildir.
- Cihazı uygun, doğru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleştirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediğiniz zaman prizden çekilebildiğinden emin olun.

Tel delme ve ciltleme talimatları

GBC 34 halka tel parçalarıyla kullanım için.

1. Deliciyi ayarlayın

- 1 Delme kolunu (1) dik pozisyona kaldırın.
- 2 Belgenin tamamını (maks. 12 sayfa) taban tablasının üzerinde duracak şekilde yerleştirin.

2. Kağıt boyutunu ayarlama

- 1 A4 ve diğer kağıt boyutlarına göre ayarlamak (4) için kağıt kenar kılavuzunu hareket ettirin (şek. B).

Not: Kenar boşluğu derinliğini seçmek için makinenin sol tarafındaki siyah düğme kullanılır. Bu özellik, daha geniş sayfa kenarı gerektiren daha kalın belgelerin sayfalarının kolay çevrilmesi ve ciltlemesinin daha sağlam olması için idealdir (şek. A).

3. Kağıt delme

- 1 Kağıt delinene kadar yukarıda duran kolu indirin ve kolu yukarı kaldırırken makineyi destekleyin (şek. C).

4. Tel cilt

- 1 Teli (açık tarafı yukarı bakacak şekilde) kablo desteğinin üzerine yerleştirin.
- 2 Her bir kağıt grubunu telin üzerine yerleştirin ve belgeniz tamamlanana kadar işlemi tekrarlayın (şek. D).
- 3 Tel desteğinden çıkarırken belgeyi ve teli destekleyin.
- 4 Kablo boyutu ayarlayıcısını gerekli çapa (6) kaydırın (şek. E).
- 5 Belgeyi tel kapatma ağızlarına (tel açıklığı arka plakaya bakacak şekilde) yerleştirin.
- 6 Belgeyi destekleyin ve ağızları kapatmak için tel kapatma kolunu (1) aşağı çekin (şek. F).
- 7 Telin doğru şekilde kapandığından emin olmak için tel kapatma kılavuzunu (tel kapatma ağızlarında bulunur) kullanın.
- 8 Belgeyi tel kapatıcıdan çıkarın.

Ciltleme ipuçları:

Tel sırtını gizlemek için:

- Tele, önce iç sayfaları koyun.
- Ön PVC kapağını tel parçasına yerleştirin.
- Arka kapağı tel parçasına yerleştirin.
- Teli biraz kapatmak iyi sonuç verir; kontrol edip tel kapanışı istediğiniz gib oluncaya kadar teli biraz daha kapatın.
- Tel düzgün kapanmıyorsa makinenin doğru tel boyutuna ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Daha fazla öneri ve ipucu için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.gbceurope.com

Προδιαγραφές

GBC W12 Wire Closer & Punch

Τρόπος λειτουργίας	Χειροκίνητος
Μεγέθη Χαρτιών	A4, A5, US Letter
Αριθμός υποδοχών διάτρησης	34
Διάτρηση χαρτιού (70 gsm)	12 φύλλα
Διάτρηση πλαστικών φύλλων PVC (0,2 mm)	2
Μέγ. διάμ. μεταλ. σπιδάλ	14,3 χιλ.
Δυνατότητα συρραφής	125 φύλλα
Διαστάσεις ΠxΒxΥ	160 x 377 x 255 χιλ.
Καθαρό βάρος	6,3 κιλά

Θέση των χειριστηρίων

- 1 Λαβή
- 2 Κάλυμμα
- 3 Υποδοχή χαρτιού
- 4 Οδηγός άκρων χαρτιού
- 5 Επιφάνεια βάσης
- 6 Ρυθμιστής μεγέθους μεταλλικού σπιδάλ
- 7 Δίσκος αποκομμάτων
- 8 Ρυθμιστής περιθωρίου

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

- Το μηχάνημά σας είναι έτοιμο για χρήση. Φυλάξτε τη συσκευασία για την περίπτωση που θα χρειαστεί να το στείλετε για επισκευή.
- Ο μηχανισμός διάτρησης διαθέτει ένα προστατευτικό στρώμα λιπαντικού, που θα κάνει σημάδια στο χαρτί. Καθαρίστε τον κάνοντα μερικές διατρήσεις σε άχρηστο χαρτί πριν από την πρώτη βιβλιοδεσία.

Συντήρηση

Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο συλλογής απορριμμάτων. Έτσι αποφεύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος.

Σέρβις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη συσκευή διάτρησης. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GBC αν συμβεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιλ έχει υποστεί ζημιά.
- Χύθηκε υγρό μέσα στη συσκευή.
- Η συσκευή διάτρησης δυσλειτουργεί, λόγω εσφαλμένου χειρισμού.
- Η συσκευή διάτρησης δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

⚠ Οδηγίες ασφάλειας

Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

- Προκειμένου να αποφύγετε την τοποθέτηση μεγάλου όγκου χαρτιού στο μηχάνημα, ανατρέξτε στον οδηγό μέγιστου όγκου διάτρησης που υπάρχει στην πρόσοψη.
- Όταν τρυπάτε εξώφυλλα από PVC/PP, σας συνιστούμε να τοποθετείτε δύο φύλλα χαρτί εκατέρωθεν του εξωφύλλου και μετά να το τρυπάτε.
- ΜΗΝ τρυπάτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως συρματάκια ή συνδετήρες.
- Να αδειάζετε τακτικά τη θήκη απορριμμάτων.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να λειτουργεί σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μην ανασηκώνετε το μηχάνημα κρατώντας το από τη λαβή διάτρησης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις λαβές στο πλάι του.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς ΜΗΝ βάζετε τα δάκτυλά σας στο κανάλι του σπιδάλ βιβλιοδεσίας.
- Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας δεν πρέπει να εκτίθεται σε συνθήκες θερμοκρασίας/υγρασίας που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν συμπίκνωση υδρατμών. Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 40° C.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.

Οδηγίες διάτρησης σύρματος και σύνδεσης

Για χρήση με συρμάτινα σπιδράλ GBC 34.

1. Ρύθμιση της συσκευής διάτρησης

- 1 Ανασηκώστε τη λαβή διάτρησης (1) στην όρθια θέση.
- 2 Τοποθετήστε ολόκληρο το έγγραφο (μέγ. 12 φύλλα) ώστε να ακουμπάει στην επιφάνεια βάσης.

2. Ρύθμιση διαστάσεων χαρτιού

- 1 Μετακινήστε τον οδηγό άκρων χαρτιού για (4) να προσαρμόσετε το μέγεθος χαρτιού A4 και άλλα μεγέθη (εικ. Β).

Σημείωση: Ο μαύρος διακόπτης στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος χρησιμοποιείται για την επιλογή του βάθους περιθωρίου. Η ιδιότητα αυτή είναι ιδανική για έγγραφα μεγαλύτερου πάχους τα οποία απαιτούν ευρύτερα περιθώρια, για εύκολο γύρισμα της σελίδας και πιο ασφαλή βιβλιοδεσία (εικ. Α).

3. Διάτρηση χαρτιού

- 1 Χαμηλώστε την ανασηκωμένη λαβή ωστόσο να τρυπηθεί το χαρτί και στηρίξτε το μηχανήμα όταν σηκώνετε τη λαβή στην όρθια θέση (εικ. C).

4. Βιβλιοδεσία με μεταλλικό σπιδράλ

- 1 Τοποθετήστε το μεταλλικό σπιδράλ (με την ανοιχτή πλευρά προς τα πάνω) στο στήριγμα μεταλλικού σπιδράλ.
- 2 Περάστε κάθε στοίβα χαρτιού στο μεταλλικό σπιδράλ και επαναλάβετε μέχρι να ολοκληρωθεί το έγγραφό σας (εικ. D).
- 3 Υποστηρίξτε το έγγραφο και το μεταλλικό σπιδράλ κατά την αφαίρεση από το στήριγμα μεταλλικού σπιδράλ.
- 4 Σύρετε το ρυθμιστή μεγέθους σύρματος στην απαιτούμενη διάμετρο (6) (εικ. E).
- 5 Τοποθετήστε το έγγραφο στις σιαγόνες κλεισίματος του μεταλλικού σπιδράλ (άνοιγμα μεταλλικού σπιδράλ να κοιτάζει προς την πίσω πλάκα).
- 6 Στηρίξτε το έγγραφο και τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή κλεισίματος μεταλλικού σπιδράλ (1) για να κλείσουν οι σιαγόνες (εικ. F).
- 7 Χρησιμοποιήστε τον οδηγό κλεισίματος μεταλλικού σπιδράλ (που βρίσκεται στις σιαγόνες κλεισίματος μεταλλικού σπιδράλ) για να εξασφαλίσετε το σωστό κλείσιμο του μεταλλικού σπιδράλ.
- 8 Αφαιρέστε το έγγραφο από το περαστικό μεταλλικού σπιδράλ.

Συμβουλές για τη βιβλιοδεσία:

Για να κλείσετε τη ράχη του μεταλλικού σπιδράλ:

- Τοποθετήστε στο μεταλλικό σπιδράλ πρώτα τις εσωτερικές σελίδες, ωστόσο τοποθετήστε όλο το έγγραφο.
- Τοποθετήστε το εμ ροσθόφυλλο από PVC στο μεταλλικό σπιδράλ.
- Τοποθετήστε το οπισθόφυλλο στο μεταλλικό σπιδράλ τελευταίο.
- Καλύτερα να κλείσετε λίγο το μεταλλικό σπιδράλ, να κάνετε έναν έλεγχο και έπειτα να το κλείσετε λίγο ακόμη, ωστόσο να μέινετε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα.
- Εάν το μεταλλικό σπιδράλ δεν κλείσει σωστά, βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα έχει ρυθμιστεί κατάλληλα για το συγκεκριμένο μέγεθος μεταλλικού σπιδράλ.
- Για περισσότερες συμβουλές και οδηγίες ε ισκεφεθείτε την ιστοσελίδα μας: www.gbceurope.com

المواصفات

GBC W12 Wire Closer & Punch	
يدوي	نمط التشغيل
A4, A5, US Letter	مقاسات الورق
34	عدد فتحات التثقيب
12 صفحة	سعة التثقيب لكل فعل تثقيب، مُفرد - ورق 70 جم في المتر المربع
2	سعة التثقيب لكل فعل تثقيب، مُفرد - أغلفة البولي فينيل كلوريد
14,3 مم	أقصى قطر للسلك
125 صفحة	سعة التجليد.
377 x 255 160 مم	أبعاد الآلة بالمليمتر (ارتفاع×عرض×عمق مم)
6,3 كجم	الوزن

⚠️ تعليمات السلامة

إن سلامتك فضلاً عن سلامة الآخرين هو مهم لشركة أكو براندرس إيروب (ACCO Brands Europe). تجدون في دليل التعليمات هذا وعلى المنتج رسائل هامة عن السلامة، إقرأ تلك الرسائل بعناية.

- من أجل تجنب التحميل الزائد على جهازك، يرجى الرجوع إلى دليل التثقيب القصوى الموجود في مقدمة جهازك قبل التثقيب.
- عند تثقيب أغلفة البلاستيك PVC أو من مادة البوليبروبلين PP، فإننا نوصي بتقبب الغلاف مع وضع بعض الورق من الواجهتين.
- لا تثقب المواد المعدنية مثل الدبابيس أو مشابك الورق.
- يرجى تفريغ درج القصاصات بانتظام.
- تأكد من تشغيل الجهاز على سطح مستوي ثابت.
- لا تقم مطلقاً برفع الجهاز بواسطة مقبض التثقيب. إستخدم دائماً مقابض اليد الموجودة على جانب الجهاز.
- لا تحاول فك الآلة. إحرص دائماً على استشارة شخص مؤهل.
- عدم تعريض آلة التجليد لظروف درجة الحرارة / الرطوبة والتي من شأنها أن تسبب التكتيف. أقصى درجة حرارة محيطة تقريبا 40 درجة مئوية.

• هذه المعدات غير مناسبة للاستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.

- شغل الجهاز باستخدام مقبض تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبض التيار الكهربائي في أي وقت.

موقع عناصر التحكم

- 1 مقبض
- 2 غطاء
- 3 فتحة الورق
- 4 موجه حافة الورق
- 5 القاعدة الأساسية
- 6 أداة ضبط حجم السلك
- 7 درج النفايات
- 8 أداة ضابط الهامش

الإعداد

• إن الجهاز الخاص بك هو جاهز للإستخدام عند إخراجها من العلبة. إحتفظ بالعبوة في حال كنت بحاجة إلى إرجاع الآلة للإصلاح.

• إن ميكانيكية التثقيب هي مغلقة بفيلم واقمي من زيت التشحيم، والتي سوف تترك علامة على الورق الخاص بك. قم بتنظيف ذلك عن طريق تخريم أوراق حتى زوال ذلك الأثر قبل البدء في التجليد.

الصيانة

يرجى التأكد من إفراغ درج القصاصات بشكل منتظم. قد يمنع هذا جهازك من الأحمال الزائدة

الصيانة

⚠️ تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التثقيب. عدم اتباع هذا التحذير قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية جسيمة أو الوفاة.

افصل القابض من مقبض التغذية واتصل بالخدمة التقنية لشركة GBC عند وقوع واحدة أو أكثر من الحالات التالية.

- تلف القابض أو السلك الكهربائي.
- انسكاب سائل بداخل الآلة.
- آلة التثقيب لا تعمل بشكل جيد بعد اساءة استخدامها.
- آلة التثقيب لا تعمل حسب الوصف الموجود ضمن هذه التعليمات.

لكمة الأسلاك وتعليمات الربط

للاستخدام مع عناصر سلك حلقة GBC 34.

1. إعداد أداة الثقب

- 1 ارفع مقبض أداة الثقب (1) إلى الوضع المستقيم.
- 2 ضع المستند بالكامل (بحد أقصى 12 ورقة) بحيث يستقر على القاعدة الأساسية.

2. تعيين حجم الورق

- 1 حرّك موجه حافة الورق لضبط حجم الورق على A4 والأحجام الأخرى (fig. B).
- 2 ملاحظة: يُستخدم المقبض الأسود الموجود على الجانب الأيسر من الماكينة لتحديد عمق الهامش. تُعتبر هذه السمة مثالية للمستندات السميكة التي تتطلب الهوامش العريضة للتسهيل من قلب الصفحات وتأمين التجليد بصورة أكبر. (شكل A).

3. ورق التثقيب

- 1 إخفض المقبض المرفوع حتى يتم ثقب الورق، وإدعم الماكينة عند رفع المقبض للأعلى (fig. C)

4. ربط الأسلاك

- 1 ضع السلك (الجانب المفتوح لأعلى) على دعامة السلك.
- 2 أدخل كل رزمة من رزم الورق في السلك وكرر ذلك حتى اكتمال المستند (fig. D).
- 3 ادعم المستند والأسلاك عند الإزالة من دعامة السلك.
- 4 قم بتحريك أداة ضبط حجم السلك إلى القطر المطلوب (6) (الشكل E).
- 5 أدخل المستند في فكي إغلاق السلك (فتحة السلك متجهة للوحة الخلفية).
- 6 أمسك المستند واسحب مقبض إغلاق السلك (1) لإغلاق الفكين (fig. F).
- 7 استخدم موجه إغلاق السلك (الموجود في فكي إغلاق السلك) لتضمن إغلاق السلك بشكل صحيح.
- 8 أزل المستند من غالق السلك.

نصائح للتجليد:

لإخفاء العمود الفقري للسلك:

- قم بتحميل الأوراق الداخلية على السلك أولاً ، وكرر حتى يتم تحميلها جميعاً.
- قم بتحميل غطاء PVC الأمامي على عنصر السلك.
- قم بتحميل الغطاء الخلفي على عنصر السلك أخيراً.
- من الأفضل إغلاق السلك قليلاً ، والتحقق ، ثم إغلاق السلك أكثر قليلاً حتى تكون راضياً عن إغلاق السلك.
- استخدم دائماً دليل إغلاق حجم السلك (الموجود في فكي إغلاق السلك) لمنع إغلاق السلك بشكل زائد.
- لمزيد من التلميحات والنصائح ، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت: www.gbceurope.com



Indoor use only



EU Importer and authorised representative:

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG
Siemensstraße 64
70469 Stuttgart · Germany

www.leitz.com



ACCO UK Ltd
Millennium House
65 Walton Street
Aylesbury
HP21 7QG
United Kingdom
www.accobrand.com